

[Click here to view this document in English.](#)

您在美国西北地区的首选律师事务所

本所介绍

Lane Powell是一家拥有多项专长领域的律师事务所。140年来，我所帮助新兴和知名公司畅行美国西北地区内外。业内备受尊敬的客户——从个人、小企业到跨国公司——向我所寻求值得信赖的法律指导。在《企业法律顾问》杂志（Corporate Counsel）的一项调查中，包括家得宝（Home Depot）、特索罗石油（Tesoro）、富国银行（Wells Fargo）、安泰（Aetna）和诺德斯特龙（Nordstrom）在内的世界500强公司将Lane Powell评为富有盛誉的“美国顶尖公司首选律师事务所”之一。本所还被《Benchmark Litigation》评为“华盛顿州年度最佳律所”和“俄勒冈州年度最佳律所”。《钱伯斯美国：美国一流商务律师》（Chambers USA: America's Leading Lawyers for Business）称Lane Powell是“一家汇聚了聪慧人才和深刻洞见的杰出全业务律所”。此外，Lane Powell被《普吉特海湾商业期刊》（Puget Sound Business Journal）评为“华盛顿州最佳工作场所”之一，并入选《俄勒冈商务》杂志（Oregon Business）“俄勒冈州百佳雇主”排行榜。

我所拥有约200名律师，办事处遍及美国华盛顿州、俄勒冈州、阿拉斯加州和英国伦敦。我们深悉美国西北地区的各行各业，以及客户在地区、国家和国际层面所面临的法律问题。

我所业务分为三个部门：商业法、劳动法和诉讼。我们对众多专业法律领域有着深入的把握，并拥有针对不同行业的跨学科团队。我所提供的主要服务描述如下。

商业法部

Lane Powell 的律师向地方、地区、全国和国际公司及个人提供全面的商业服务。作为服务于美国西北地区的顶级律所之一，我所的丰富经验将为客户带来良多益处。

我所的跨专业团队合作方法通过汇聚不同法律业务领域律师的娴熟技能，高效地满足每位客户的独特需求，已获得广泛认可。我们的商业法业务在《美国新闻》和《最佳律师》的年度“最佳律所”调查中名列前茅。

航空

世界各地的商业航空公司和商务客户信赖我所律师提供的法律顾问意见——从考虑购买飞机的前期阶段，到寻找适应客户需求的飞机（包括评估二手飞机的全球存量），直至签署购买协议及接收所购飞机的交付，我们为客户提供可靠支持。

银行与金融服务

银行、养老基金和其他金融组织就企业、监管、投资、交易和经营事务向 Lane Powell 寻求指导。

清洁技术

涉及清洁能源、能源效率、电动车和创新清洁技术的企业在 Lane Powell 的协助下开展融资、技术转让、知识产权保护、合规和项目开发。

建设

开发商、承包商、项目业主和设计专业人员在与建设法律相关的方方面面接受我所律师的稳健建议——从谈判到融资，再到诉讼和争议解决。

公司金融与证券

上市和私营公司以及初创公司、知名企业和世界 500 强公司的投资人向我所寻求证监会事项、企业治理和证券交易活动方面的指导。

特许经营

特许人和被特许人信任我所将在考虑其特许经营协议的法律和商业实际情况的基础上提供合理指导。

政府

公司、合伙企业和个人客户向 Lane Powell 寻求关于影响其商业目标的行政、监管和其他政府事项的指导。

医疗保健

国家和地区医疗保险公司、经纪人、代理人和协会为寻求关于医疗保健法律法规和诉讼活动的有效法务方案，来到 Lane Powell 咨询经验丰富的律师。

移民

个人及地区、全国和国际公司委托我所律师办理听证、上诉和其他移民相关的申请和事务。

知识产权和技术

开发人员、用户、出资人和其他人士向 Lane Powell 寻求关于专利、商标、版权、商业秘密、授权转让和相关知识产权事宜的指导。

国际商务和投资

投资美国的外国个人和企业以及在海外投资的美国个人和企业依靠我所经验丰富的律师给予他们指导。

合并与收购

上市和私营公司、投资人、财务顾问、以及对立和友好各方来我所寻求关于收购、投票代理权竞争、杠杆收购和相关行动的指导。

房地产和土地使用

我所向开发商、业主、贷款人、承包商、经纪人、保险公司和其他参与房地产开发和土地使用、经营、买卖、租赁、融资以及管理的人士提供可靠指导。

可再生能源

独立电力生产商和批发商、项目开发商、投资人、贷款人和公用事业公司来我所寻求关于能源融资与开发、土地使用、许可、房地产权利、税务优惠、电力销售协议和争议解决事项的指导。

零售

地方、地区、全国和国际零售商、经销商和制造商信任我们的律师，在我所的协助下处理组织、经营和交易事宜，包括贸易条例和关税事项。

初创与新兴公司

我所帮助新建公司和高速发展公司处理公司组织法律事务、融资、知识产权保护和持续业务咨询等事项。

可持续性和气候变化

我所律师向希望通过“绿色”产品减少环境影响的企业提供紧跟时务发展的指导，并向力求以可持续方式改善劳动、供应链、经销和生产实践的公司提供包含最新信息的建议。

税务

我所向具有跨国业务的美国与海外公司以及美国境内外的国际合资企业提供顾问意见。

高管薪酬与个人规划

个人、合伙企业和公司客户聘请我所处理专门化的税收、员工福利、高管薪酬、以及财富转移和遗产规划等事项。

航空法

Lane Powell在飞机交易领域是世界领先的律师事务所之一，为全球的商业航空公司和商务客户服务。客户包括：

- 数家美国 and 外国航空公司。
- 财富100强和500强企业，以及一些已经拥有或考虑购买企业飞机的较小型公司。
- 超过200位拥有商务飞机作为生活方式的个人。
- 涉足商业飞机交易业务的重要国内外租赁公司。
- 为航空公司行业提供租赁和相关金融产品的银行。
- 波音公司和空客公司的工程和制造供应商。

Lane Powell的航空法律师擅长于各阶段为客户提供服务，从考虑购买飞机的前期阶段，到寻找适应客户需求的飞机（包括估算二手飞机的全球存量），直至签署购买协议及接收所购飞机的交付。

Lane Powell的律师凭借丰富的经验，与制造商和贷款方进行谈判磋商，为客户赢得有利的购买协议条款。他们还擅长与相关管理公司就维护服务协议进行谈判，以确保飞机工作状态优良并在必要时有机组人员提供。

商业航空法

Lane Powell半数的商业航空活动是国际业务，律师常常作为交易主要参与方的首席顾问参与飞机的购买或融资。我所还经常担任美国和华盛顿州法律的当地顾问。

Lane Powell的律师经常为外国航空公司及其投资人就美国的联邦税务及航空法各方面提供咨询，并就美国破产法可能的影响、州商法和税法提供顾问意见。他们还在以下领域提供协助：

- 获取所需的运输部经济授权以及联邦航空管理局121、129、或135营运授权。

-
- 就商业包租或私人非出租用途运输事宜向个人和企业飞机拥有者和经营者提供咨询，以帮助客户在遵守联邦航空管理局规定的同时达到其商务目的。
 - 在飞机零部件、维护和改造方面提供顾问服务，包括合同、联邦航空管理局合规事宜（包括获取补充型号合格证）以及财务问题。

Lane Powell的律师担任首席顾问的交易涉及小型通航飞机到波音747-800、787 VIP等一系列机型。他们还向飞机运营商和拥有者就国内和国际航班营运法规规则、当地机场和社区噪音限制等问题提供咨询。

商务航空法

Lane Powell能够以最有利于客户的机型和购买条款满足客户的空中旅行要求，因而在世界范围内享有盛誉。通过与深悉业务的飞机经纪商和金融机构建立的长期合作关系，Lane Powell了解何种飞机于何时供应，并能够为客户争取到最有利的租赁和购买条款。

在协助全球商务客户进行飞机交易方面，Lane Powell长期以来被公认为世界顶级律所。我所客户包括：

- 耐克（Nike）、美国海鲜（American Seafood）、三叉戟海鲜（Trident Seafood）、财富100强和500强企业以及较小型公司。
- 200多位拥有商务飞机的个人。
- 为航空业提供租赁和相关金融产品的顶级银行。

Lane Powell的律师能够帮助客户或潜在客户完成整套购买程序，并在寻找全新飞机和适用的二手飞机方面有着相当成功的经验，为客户处理购买程序的每一步，直到飞机交付到客户的机库。

航空航天诉讼

Lane Powell的精英诉讼律师团队在代理航空商业诉讼方面已有数十年的丰富经验。在侵权和合同诉讼各阶段中，他们为航空航天零部件制造商、机场主管部门、航空公司、供应商、修理商和运营商提供法律服务，范围覆盖多地区空难、集体诉讼、合同纠纷、航空保险纠纷和意外滑倒案件等。Lane Powell的航空专业团队将航空航天业的大量专业知识与诉讼和出庭的超群工作能力完美结合，为客户赢得最佳可能结果，并向客户提供最为优质的咨询意见。

近期交易

Lane Powell近期处理的交易包括：

- 为日本首相购买两架波音747-400飞机用作政府主要空中交通工具进行谈判。
- 为一家企业客户购买波音787 VIP飞机进行谈判。
- 为多家外国航空公司客户购买波音737-800和737-900喷气式飞机进行谈判。
- 为两位个人客户寻找两架二手波音757型喷气式飞机并进行购买谈判，交易内容包括安装新引擎并将飞机配置由客运改为商用。

公司金融与证券

Lane Powell 向上市和私营公司提供技能娴熟、具有成功经验的律师，客户涵盖初创和新兴公司到世界 500 强。美国西北地区众多主导产业的私人 and 天使投资人、风险资本公司和贷款人也向我所寻求指导和经验。我所服务的行业包括：

- 服装和鞋类
- 银行
- 生物技术
- 清洁技术
- 电子商务
- 渔业
- 食品和饮料
- 林产品
- 医疗保健
- 酒店餐饮
- 保险
- 互联网
- 制造
- 金属和其他材料
- 可再生能源
- 零售
- 软件
- 技术
- 电信

我所的公司业务已荣获《钱伯斯美国：美国一流商务律师》推荐。钱伯斯的消息源称，“这支团队对我们的价值无可估量。他们精通我们企业的内部运作、我们的文化和我们努力实现的目标。他们在几乎每个案件中的工作质量、及时性、沟通和其他方面都相当出众。”

代理的上市公司

我所律师在《1934 年证券法》项下的所有合规和披露领域均拥有丰富经验。我们的例行业务包括向上市公司提供关于向美国证券交易委员会（证监会）提交定期备案材料的建议，例如年报，委托书，10-K、10-Q 和 8-K 表格，新闻稿以及其他股东通讯。我们还定期与证监会就客户的合规和披露义务进行交涉。

我所就 144 规则和第 16 款的报告义务向公司及其董事和高级管理人员提供指导，并经常就下列事项向上市公司提供建议：

- 对《萨班斯-奥克斯利法案》、《多德-弗兰克法案》以及可扩展商业报告语言（XBRL）法规规则的遵守
- 应对维权股东提出的诉求
- 采纳内幕交易政策和 10b5-1 规则交易计划
- 股票回购方案，包括 10b5-1 和 VWAP 计划
- 处理股东委托书提案
- 答复证监会意见函
- 为向证监会提交的材料提出保密要求
- 企业风险管理和评估
- 私有化交易
- 收购准备

上市和私营公司的企业治理

我们就各种企业治理事宜定期向上市和私营公司提出建议，包括：

- 公司章程、细则、股东和表决权协议、合伙企业和有限责任公司协议、董事委员会章程、道德规范和治理指南
- 实施和执行年度董事自我评估程序
- 董事独立性评估
- 制定公司政策，响应有关公司治理的上市要求和证监会条例
- 家族和私人持股企业，包括过渡计划
- 股东争议和异议股东的维权活动

-
- 多数票决、股东介入和电子委托举措方面的发展
 - 董事和高管薪酬惯例与披露，包括权益薪酬指南
 - 《反海外腐败法》的影响以及合规履行
 - 文档保留政策

全面证券交易技能

我所拥有广泛的证券交易经验，包括证券发行（登记公开发行和私人配售；包括私人投资公开股票和首次公开上市）以及股票和债券的后续发行。

我所律师代表发行方、承销商和投资人，为达到联邦和州证券法律和其他要求的合规提供及时意见和指导，包括：

- 对《1933 年证券法》的遵守
- 蓝天法合规
- 证监会登记
- 与评级机构、受托人和证券交易所的交涉

Lane Powell 的律师根据上市和私营公司客户的需求、内在专长和可用资源为客户定制方案，确保客户持续满足证券合规要求。

国际商务

随着企业走上全球经营的道路，企业将受到不同国家监管法律的约束。为满足这些企业的众多需求，Lane Powell 特别针对开展国际活动的客户提供满足其需求的全面法律服务。

Lane Powell 就下列事宜提供法律代理：

- 独立销售代表协议
- 合资企业和战略联盟
- 授权转让和其他形式的所有权保护
- 经销协议
- 海外分支机构和子公司的设立、融资及经营
- 国际商务谈判
- 房地产投资的结构设计、取得和处置
- 国际争议的处理
- 贸易法规
- 美国证券和出口法律合规
- 移民事项
- 商标、版权和其他知识产权
- 国际和国内税法的各个方面

Lane Powell 在代表不同国家和地区的客户方面具有丰富经验，这些国家和地区包括加拿大、英国、日本、新西兰、以色列以及中国、香港和台湾。

Lane Powell 的国际商务律师还就众多美国客户在国外的投资和商业活动提供建议。本所具备多语言服务能力，包括西班牙语、法语、德语、日语、中文（普通话）、韩语和俄语等 20 多种语言。

除国际经验外，Lane Powell 与全球主要金融中心的优秀律师事务所建立了紧密的合作关系。无论客户在何处开展业务经营或进行投资，Lane Powell 的合作资源使我们能够随时向客户提供协助。

合并与收购

因在处理企业合并、收购、重组和其他业务联合中的技能和经验，Lane Powell 的律师在美国西北地区得到了广泛认可。我所已就下列事项与上市和私营公司、投资人、财务顾问、投标人和目标公司、对立和友好各方以及其他客户展开成功合作：

- 股票、资产与合并交易谈判
- 收购要约
- 杠杆收购
- 投票代理权竞争
- 私有化交易
- 反收购战略和保护，包括权利计划、毒丸计划和控股行为
- 合资企业和战略联盟
- 分离改组

凭借丰富的经验，我们能够快速采取行动，并预见各方之间的问题和市场反应。《钱伯斯美国：美国一流商务律师》在推荐我所业务时，称我所是“本市顶级律所之一”，并表示我所“始终提供最优质的意见”。钱伯斯的消息源称，我所“在上市公司领域极其老练”，并且是一支“能力出众、敬业心强的专业精英团队，提供全方位的法律服务”。此外，我所因在并购法律领域的出色工作而在《美国新闻》和《最佳律师》的年度“最佳律所”调查中名列前茅。

高效法律服务

我所的并购律师既有娴熟的技巧，又有丰富的经验，为本地区参与交易的公司提供一站式服务。我们根据具体交易的复杂程度安排律师，提供高效的法律服务。

丰富经验

Lane Powell 在并购领域的工作常常受益于我所律师在企业 and 证券法领域之外的其他专长，例如：

- 反垄断和其他主要控制（包括《哈特-斯科特-罗迪诺法案》）合规

-
- 联邦、州和地方税务规划
 - 雇员退休收入保障法（ERISA）
 - 劳动和雇佣
 - 诉讼和索赔评估
 - 产品责任
 - 环保合规
 - 房地产融资和租赁

本所律师适应团队合作的工作方式，常与客户代表、会计和其他专业人员、以及参与交易结构设计和交易执行的财务顾问携手合作。

税务

Lane Powell 的税务业务团队协助客户处理联邦、州、地方和国际税务事宜。我所与客户及其会计师密切合作，减少商业活动和重大交易中的税收，并与客户在税务审查、合规、申报和争议领域进行合作。我所的税务业务在《美国新闻》和《最佳律师》的年度“最佳律所”调查中位居前列。

联邦税务业务

税务业务团队就与下列事项关联的税务问题向客户提供顾问意见：商业实体的设立和重组，资产的买卖，合并、收购、剥离和其他重组，公开和私人融资，税收抵免补助，以及产生必须报账收入或成本的多种事件。我们的目标是确保客户在其所有事务中考虑并利用适当的节税策略。

我所在审查阶段、行政上诉和诉讼（如适用）中与客户合作，解决与美国国税局之间的税务争议。我所律师曾在美国税务法院、联邦索赔法院以及第二、第九和联邦巡回法院代表客户出庭交涉。

州和地方税务业务

Lane Powell 的税务律师为客户在其业务进程中寻找州和地方的节税机会。我所税务律师协助实体的设立和业务交易结构的设计，例如企业和房地产的出售与收购。我所专长全面覆盖州和地方税务，包括所得税、总收入税、销售和使用税、遗产税、工资税和特种货物消费税。

本所在审计、行政上诉、解释程序和纳税义务预测的过程中代表客户与俄勒冈州和华盛顿州税务局交涉。我所为客户在俄勒冈州和华盛顿州的税务诉讼中取得了有利结果。

国际税务业务

Lane Powell 在处理国际商务和投资交易的税务问题方面具有丰富经验。税务业务团队成员为美国和海外公司在业务结构构建上提供建议，以最大程度降低海外和美国税收。

入境：税务业务团队就在美国建立、实施和结束业务活动所产生的美国纳税问题向非美国个人和业务实体提供建议。我们的服务包括业务实体的选择、设立和资本化，移居策略，以及商业经营结构构建。

出境：我所律师协助客户为非美国国内的投资和经营构建结构，并有效利用条约来减少在美国国外开展业务的复杂性和税务成本。我所与客户协同处理代扣所得税、出口激励措施、外国税收抵免和分支机构利得税等事项。

员工福利与高管薪酬

Lane Powell 就广泛的薪酬和福利事项向企业、政府实体和综合雇主养老基金计划提供精密综合的建议。我所为以下事项编制文档并提供建议：限定性退休计划（包括固定福利计划、员工持股计划、利润分成计划和 401(k) 计划），无限制退休计划（包括递延薪酬计划、补充高管退休计划和超额福利计划），权益薪酬计划（包括授予股票期权和限制权益股票的权益计划、授予限制性股票份额和股票增值分红权的虚拟股权计划），健康福利计划（包括全保和自费计划、自助和灵活支出安排、多雇主福利安排、健康储蓄账户和其他计划），以及其他计酬约定（包括控制权变更协议、长期激励薪酬计划和离职协议）的设计、管理和税务处理。我所在与美国国税局、劳工部和养老金福利担保公司就涉及福利计划的事项交涉方面具有丰富经验。我所就涉及公司治理和《雇员退休收入保障法》项下诚信义务事宜向客户提供建议。我所还协助处理关于员工福利、权益和其他薪酬索赔的争议，包括涉及《雇员退休收入保障法》和非《雇员退休收入保障法》计划和约定的诉讼。

慈善和免税组织

我所协助非营利组织取得和维持免税资格，并就以下事项提供建议：项目融资（包括得益于联邦和州税收抵免的融资），慈善活动与营利活动的所有权结构，与营利性公司组建的合资企业，无关业务应税收入，以及免税融资。我所在公私合作伙伴关系以及就政府关系问题向免税客户提供建议方面具有丰富经验。

信托与遗产

Lane Powell 在信托和遗产领域有着活跃的业务实践。我所律师擅长遗产规划，遗产与信托管理，以及对高资产净值个人和企业所有人的慈善捐赠规划。我所与客户密切合作，了解他们的遗产规划目标，与客户的其他顾问合作提供创新、税务敏感的方案，以最终实现客户目标。我所的很多客户在私人持股企业中拥有权益，我们与这些企业所有人密切合作，确保其遗产计划专门针对企业业务延续考虑而定制。我所律师在遗产和信托管理的各方面都具备丰富经验，包括过户纳税申报单的编制，以及代表客户与美国国税局在捐赠和遗产审计中交涉。我们的团队还拥有专注信托和财产争议解决的律师。我所常在争议事项中代表受托人、受益人和家庭成员出席法院或非诉讼争议解决程序（例如仲裁或调解）。我所律师理解慈善事业在众多客户计划中的重要地位，经常就私人基金会、分离利益慈善捐赠和捐赠者指示基金会的设立和管理提供顾问意见。